

O fraco não é valente

«O fraco não é valente.
E o valente não é fraco.
A marreta⁽¹⁾ não é martelo⁽²⁾.
E o urso não é macaco.

O curto não é comprido.
O largo não é estreito.
O marreco⁽³⁾ não é direito.
E o caduco⁽⁴⁾ não é cardido⁽⁵⁾.
A saia não é vestido.
Lagarto não é serpente.
Pa'⁽⁶⁾ trás, não é pa' frente.
Pa' frente na'⁽⁷⁾ é pa' trás.
Rapariga não é rapaz.
E o fraco não é valente.

O homem não é mulher.
O padrinho não é madrinha.
O vizinho não é vizinha.
E o garfo não é colher.
O cravo não é malmequer.
A mochila na' é saco.
A jaqueta não é casaco.
O feio não é bonito.
A malha⁽⁸⁾ não é palito⁽⁹⁾.
E o valente na' é fraco.

A porta não é janela.
O ferrolho não é postigo.
A cevada não é trigo,
e o silo⁽¹⁰⁾ não é cheio dela.
O tacho não é panela.
Gamboa⁽¹¹⁾ na' é marmelo.
Dobrado na' é singelo⁽¹²⁾
O verde na' é vermelho.
A moldura na' é espelho.
E a marreta não é martelo.

Leoa não é leão.
Enguia na' é moreia.
Tubarão não é baleia.
E cadela não é cão.
O Inverno não é Verão.
Mortalha⁽¹³⁾ na' é tabaco.
A nota não é pataco⁽¹⁴⁾.
A sorte na' é azar,
O vender não é comprar.
E o urso não é macaco.

Pronto».

Manuel Augusto Francisco (Rusga), Grândola, Fevereiro de 2007

Glossário:

- (1) **Marreta:** pesado martelo de ferro, de cabeças quadradas e de cabo longo usado em demolições, por exemplo.
- (2) **Martelo:** ferramenta com cabeça de ferro, encaixada num cabo de madeira, própria para bater, quebrar, cravar pregos, esmagar, golpear, etc.
- (3) **Marreco:** curvo.
- (4) **Caduco:** que cai por si, por processo próprio.
- (5) **Cardido:** que cai por influência de elementos exteriores.
- (6) **Pa':** abreviatura oral de "para".
- (7) **Na':** abreviatura oral de "não".
- (8) **Malha:** tecido derivado de laçadas de fio têxtil; a abertura que essas mesmas laçadas deixam entre si.
- (9) **Palito:** pequeno instrumento de madeira, estreito e pontiagudo.
- (10) **Silo:** reservatório para armazenagem de cereais.
- (11) **Gamboa:** fruto do gamboeiro (variedade de marmeleiro que dá frutos grandes), também conhecido como marmelo-molar.
- (12) **Singelo:** não dobrado nem composto.
- (13) **Mortalha:** pequena tira de papel que embrulha o tabaco do cigarro.
- (14) **Pataco:** antiga moeda portuguesa, de bronze, que valia dois vinténs ou quatro centavos.

Para a execução deste glossário consultaram-se os seguintes websites: [http://aulete.uol.com](http://aulete.uol.com;);

[http://www.infopedia.pt](http://www.infopedia.pt;); [http://www.infopedia.pt](http://www.infopedia.pt;); <http://www.priberam.pt>

O fraco não é valente

→ **Classificação dos Versos:**

- Décimas
Quadra (mote) seguida de uma glosa em 4 décimas (em redondilha maior).
- Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) em Julho de 2007.

→ **Assunto:** Criação poética que estabelece contrários entre elementos da mesma classe (de qualidades de personalidade, de fauna, flora, instrumentos de trabalho, etc.).

→ **Palavras-chave:** alentejana, animais, características, categorias, contrários, contrastes, fraco, ferramentas, formas, Grândola, objectos, poesia, popular, qualidades, valente

→ **Região:**

- **Região:** Alentejo Litoral
- **Distrito:** Setúbal
- **Concelho:** Grândola
- **Localidade:** Grândola

→ **Contador:**

- **Nome:** Manuel Augusto Francisco (Rusga)
- **Data de nascimento:** 05/03/1948

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri
- **Data de Recolha:** 19 de Fevereiro de 2007
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Local de filmagem:** Biblioteca Municipal de Grândola (Grândola)
- **Montagem de vídeo e Web design:** José Barbieri
- **Agradecimentos:** Biblioteca Municipal de Grândola (contacto Cristina Bizarro).
- **Duração:** 0:01:28

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Junho de 2007
- **Palavras:** 236

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Maio 2010
- **Palavras:** 235